



Veli Lošinj



HR U ovom katalogu želimo vam predstaviti pitoreskno mjesto Veli Lošinj, njegovu ljepotu, raznolikost i posebnost netaknute prirode. Udruženje turističkih agencija Velog Lošinja, TA Palma, TA Turist te TA Val želi vam ugodnu dobrodošlicu u ovo prekrasno malo mjesto. Prepustite se našem dugogodišnjem iskustvu, pročitajte poneke crtice iz prošlosti našeg mjesta, otkrijte nove uvale i plaže, provozajte se sa biciklima na našim uređenim stazama. Što vas ovdje čeka? Toplo i čisto more, slikovite uvalice i raskošno zelenilo, te prirodne ljepote na kojima gostoljubivi i radišni stanovnici razvijaju davno započetu tradiciju turizma.

EN In this publication we present to you the picturesque town of Veli Lošinj, its beauty, diversity, and the uniqueness of its untouched nature. The travel agency association of Veli Lošinj (TA Palma, TA Turist and TA Val) wishes you a warm welcome to this wonderful little town. Allow us to offer our experience at your disposal; read some historic texts on our town, discover new bays and beaches, ride a bike on our well-kept paths. Here you can experience the warm and clear sea, picturesque coves, lavish nature and natural beauty where hospitable and hard-working residents started the historic development of our long touristic tradition.

DE In diesem Katalog möchten wir Ihnen den malerischen Ort Veli Lošinj, seine Schönheit, seine Vielfältigkeit, sowie die Besonderheit der intakten Natur näher bringen. Die Vereinigung der Tourismus-Agenturen von Veli Lošinj, Agentur Palma, sowie die Agentur Turist, sowie die Agentur Val heißen Sie herzlich willkommen in diesem wunderschönen kleinen Ort. Vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung, lesen Sie einige kurze Geschichten aus der Vergangenheit unseres Ortes, entdecken Sie neue Buchten und Strände, fahren Sie mit dem Fahrrad auf unseren eingerichteten Pfaden. Was erwartet Sie hier? Warmes und klares Meer, kleine malerische Buchten, üppiges Grün, sowie Naturschönheiten, aufgrund welcher gastfreundliche und fleißige Einheimische die Tradition des Tourismus pflegen, die bereits in alten Zeiten begonnen hat.

IT In questa pubblicazione vi presentiamo la pittoresca cittadina di Lussingrande, la sua bellezza, le sue peculiarità e l'unicità della natura incontaminata. L'Associazione delle agenzie di viaggio di Lussingrande, TA Palma, TA Turist e TA Val, Vi augurano un caloroso benvenuto in questo piccolo luogo meraviglioso. Un tuffo nella nostra esperienza: alcuni cenni storici dei nostri luoghi, nuove baie e spiagge girando in bici sui nostri sentieri ben tenuti. Qui si può godere del mare caldo e trasparente, delle insenature pittoresche e lussureggianti e delle bellezze naturali dove l'accoglienza dei cittadini residenti è molto sviluppata grazie ad una lunga tradizione turistica.



Publisher:
Tourist agencies Palma, Turist and Val

For publisher:
Tihana Dakić-Barichievich

Photos:
Damir Peršić-Nosalj



Dolphin photo:
Nikolina Rako, Blue World

Text:
Tourist agencies Palma, Turist and Val

Production:
Art Studio Azinović d.o.o., Zagreb



Translation:
Lovro Hesky

English version edited by: Sara Polonio & Peter Mackelworth
German version edited by: Ania Majko-Kučić

Italian version edited by: Sara Polonio

Bora bar photos & design: Zaneto Paulin

Kredo photo: Damir Peršić-Nosalj
Design Kredo photo: Profesionalci, Split

Published with the support of:
Town of Mali Lošinj, Tourism office
e-mail: tzg-mali-lošinj@ri.t-com.hr

Veli Lošinj, 2010.

HR Smješten je u uskoj uvali na jugoistočnoj strani otoka Lošinja, u podnožju brda Sv. Ivan. Visoke kuće, u prvom redu oko luke, te brojne raskošne vile s lijepim vrtovima, glavne su značajke ovog lijepog gradića, koji je sa svojih tisuću stanovnika, drugo naselje po veličini na otoku. Interesantno je spomenuti da je nekad Veli Lošinj (Velo selo) bio veći od Malog Lošinja (Malo selo). Kako se Mali Lošinj kroz povijest brže razvijao, današnja situacija je znatno drugačija. U uskim uličicama Velog Lošinja, kroz portune otkrivaju nam se prekrasne raskošne vile nekadašnjih kapetana, brodovlasnika i bogate gospode. U vrtovima tih vila skupljeno je 80-tak vrsta različitog bilja, dok u velošinjskom parku, ispred današnjeg lječilišta, a nekadašnje rezidencije nadvojvode Karl Stephana, ima više od dvije stotine botaničkih vrsta. U neposrednoj blizini Velog Lošinja smještena je mala ribarska lučica Rovenska, koja plijeni pažnju svojom prekrasnom plažom, ribarskim ugođajem, tradicijom ljudi koji su svoj život posvetili moru i izravnom dodiru s prirodom.

EN Veli Lošinj is situated in a narrow bay on the south-east side of the island of Lošinj under the foothills of Mount Saint. John. Tall houses, in the first row around the harbor, and numerous villas with beautiful gardens, are the main features of this beautiful



town, which with its thousand inhabitants is the second largest village on the island. It is interesting to note that once Veli Lošinj was bigger than Mali Lošinj, but as Mali Lošinj evolved faster into a larger town today the situation is reversed. In the narrow streets of Veli Lošinj, glimpses through the many gates reveal the beautiful villas and gardens of the former captains, ship owners and wealthy gentlemen that prospered here. Within the gardens of these villas are 80 different species of plants from around the world. Whilst in the park in front of Veli Lošinj's cure house, a former residence of Archduke Karl Stephan Von Hapsburg, there are more than two hundred botanical varieties. Along the coast near Veli Lošinj there is the small fishing harbor of Rovenska, which captures the attention thanks to its beautiful beach, fishing tradition, as well as the local people who have dedicated their lives to the sea in direct contact with nature.

DE Der Ort Veli Lošinj befindet sich in einer engen Bucht an der südöstlichen Seite der Insel Lošinj, am Fuße des Berges Sv. Ivan (Heiliger Ivan). Hohe Häuser in der ersten Reihe rund um den Hafen, sowie zahlreiche prunkvollen Villen mit schönen Gärten sind die Hauptmerkmale dieses schönen Städtchens, das mit seinen tausend Einwohnern die zweitgrößte Siedlung auf der Insel bildet. Es ist interessant zu erwähnen, dass der Ort Veli Lošinj (Velo selo = in kroatischer

Sprache: großes Dorf) früher größer als der Ort Mali Lošinj (kleines Dorf) war. Da sich Mali Lošinj in der Vergangenheit schneller entwickelt hat, ist die heutige Situation wesentlich anders. In den kleinen Gassen des Ortes Veli Lošinj entdeckt man wunderschöne prunkvolle Villen von damaligen Hafenskapitänen, von Schiffsherren und reichen Herrschaften. In den Gärten dieser Villen wurden etwa 80 Sorten von verschiedenen Pflanzen gesammelt, während im Park von Veli Lošinj, vor dem heutigen Kurorthaus, der damaligen Residenz des Erzherzogs Karl Stephan, mehr als zweihundert botanische Sorten zu finden sind. In unmittelbarer Nähe des Ortes Veli Lošinj befindet sich der kleine Fischerhafen Rovenska, der mit seinem wunderschönen Strand, mit der Fischereistimmung, sowie mit der Tradition der Menschen, die ihr Leben dem Meer sowie dem direkten Kontakt mit der Natur gewidmet haben, die Aufmerksamkeit erregt.

IT Situato in una stretta baia sul lato sud-est dell'isola di Lussino, alle pendici del Monte S. Ivan. Le alte case, in prima fila intorno al porto, e le numerose ville che si aprono su splendidi giardini, sono le caratteristiche principali di questa bella cittadina, che conta circa un migliaio di abitanti, e che costituisce il secondo villaggio più grande dell'isola. E' interessante notare che una volta Lussingrande era più grande di Lussinpiccolo, ma Lussinpiccolo si è rapidamente evoluto negli anni ed oggi la situazione è molto diversa. I vicoli di Lussingrande, attraverso i loro cancelli, ci rivelano bellissime ville di ex capitani, armatori e ricchi signori. Nei giardini di queste ville si trovano 80 diverse specie di piante. Mentre nel parco di Lussingrande, attualmente adibito a zona termale, ed ex residenza dell'arciduca Carlo Stefano, si trovano più di duecento varietà botaniche. Nelle vicinanze di Lussingrande si trova un porticciolo di pescatori chiamato "Rovenska", che richiama l'attenzione dei visitatori per la sua bella spiaggia, l'atmosfera tipica di un villaggio di pescatori, la tradizione, nonché per le persone che hanno dedicato la loro vita al mare e alla vita a contatto diretto con la natura.



HR Područje Velog Lošinja je po svojim prirodnim svojstvima, a znatnim dijelom i infrastrukturnoj podršci vrlo pogodan za talasoterapiju kao medicinsku primjenu prirodnih, fizikalnih i kemijskih ljekovitih činitelja svojstvenih moru i primorju.

Kakvoća zraka je na razinama vrijednosti ruralnih prostora i ne može uvjetovati nepovoljne učinke na čovjeka i okoliš, tako da zadovoljava preporuke Svjetske zdravstvene organizacije. Lošinj se ističe razmjerno visokim brojem sunčanih sati godišnje.

U moru otoka Lošinja nađeno je 262 vrste bentoskih algi, od kojih znatan broj svojim vrijednim sastojcima i različitim načinima primjene može korisno djelovati na ljudsko zdravlje. Područje Lošinjskog akvatorija je poznato stanište dobrih dupina.



EN Due to its natural properties and infrastructure, Veli Lošinj is a perfect location for thalassotherapy and medical applications of natural, physical and chemical factors based on the sea and the coast. The air quality levels are within the typical values of rural areas and they cannot have negative effects on people and environment, as according to the recommendations of the World Health Organization. Lošinj is renowned for the large number of hours of sunshine per year. Over 260 species of benthic algae have been registered in the sea around the Island of Lošinj, providing a large amount of its valuable ingredients for beneficial effects on human health. The Lošinj archipelago is also the famous habitat of a bottlenosed dolphin population – a protected wildlife species.



DE Das Gebiet von Veli Lošinj ist dank seiner natürlichen Eigenschaften, und zum größten Teil auch dank der infrastrukturellen Unterstützung sehr für die Wellentherapie als medizinische Anwendung von natürlichen, physikalischen und chemischen heilsamen Faktoren, die für das Meer und das Küstengebiet charakteristisch sind, geeignet.

Die Luftqualität ist auf dem Niveau des Wertes von ruralen Gebieten, und diese hat äußerst positiven Einfluss auf den Menschen und die Umwelt, so dass sie den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation gerecht wird. Dieser Ort hat eine relativ hohe



Anzahl von Sonnenstunden pro Jahr.
Im Meer der Insel Lošinj wurden 262 Arten



von Bentonalgeln gefunden, von denen zahlreiche Algen mit ihren wertvollen Bestandteilen, sowie mit der verschiedenen Art und Weise der Anwendung für die menschliche Gesundheit nützlich sein können. Das Gebiet des Meeres von Lošinj ist ein bekannter Standort von guten Delphinen.

IT Lussingrande è una zona importante per le sue proprietà naturali e per le sue infrastrutture a sostegno della talassoterapia, nonché per le applicazioni in campo medico delle caratteristiche naturali, fisiche e chimiche del mare. I livelli della qualità dell'aria, che rientrano nei valori delle zone rurali, non possono che avere effetti positivi sull'uomo e sull'ambiente e soddisfano i requisiti raccomandati dall'Organizzazione Mondiale della Sanità. Lussino è conosciuto per il numero elevato di ore di sole all'anno. Nel mare dell'isola di Lussino sono stati scoperti 262 tipi di alghe bentoniche, che in grande misura si possono utilizzare a beneficio della salute dell'uomo. Nell'arcipelago di Lussino vive una colonia di delfini della specie *tursiops truncatus*.





HR Dupini su slobodni u moru, nije ih moguće posjetiti. *Ne bacajte smeće u more i ne ostavljajte ga na obali i plažama*; dupini mogu slučajno progutati plastične vrećice što može uzrokovati njihovo ugibanje.

EN Wild dolphins freely live in the waters around the island. If you are lucky you may see them as they pass by. Please don't throw litter overboard or leave it on the beach; plastic bags can accidentally be swallowed by dolphins, causing their death.

DE Delphine schwimmen frei im Meer und es ist nicht möglich diese zu besuchen. Werfen Sie keinen Abfall ins Meer, und lassen Sie keinen Abfall an der Küste, sowie an den Stränden. Delphine können zufällig Plastiktüten verschlucken und daran verenden.

IT I delfini vivono liberi nel mare e non possono essere disturbati. Non gettate rifiuti in mare e non lasciate rifiuti sulla costa e sulle spiagge, i delfini potrebbero accidentalmente ingerire i sacchetti di plastica che li potrebbero portare alla morte.



HR Morfologija ovog područja, njegovo blago podneblje i prekrasno more, plaže i zalova, mediteranska vegetacija i vječno zeleni borci čine Veli Lošinj, pa i cijeli otok Lošinj, mjestom idealnim za odmor i potpunu obnovu duha i tijela. Urođena gostoljubljivost ljudi te bogata turistička tradicija osnovno su polazište u stvaranju i usavršavanju uvjeta koji će najbolje predstaviti otok sve brojnijim prijateljima, gostima koji su ovdje odlučili provesti svoj odmor. Znatne mogućnosti prijema gostiju zasnivaju se na raznolikosti i kvaliteti usluge. Privatni smještaj (sobe, apartmani i pansioni), smještaj u kampovima na otoku, nekim turističkim naseljima, hotelima, te raskošne vile uronjene u sjenu zelenila parkova nastalih polovicom prošlog stoljeća, mogu zaista zadovoljiti potrebe svakog gosta. Smještaj kod domaćina najbolji je izbor jer vam pruža mogućnost upoznavanja tog odista izvornog mjesta. Ovdje gostoljubljivost ne poznaje godišnja doba i u zimskim mjesecima Veli Lošinj vas grli svojom blagom klimom. Nadamo se da ćemo Vam pomoći prilikom odabira smještaja kakvog želite. Za sve druge informacije slobodno nas kontaktirajte.



EN The morphology of this region, its mild climate and beautiful sea, beaches and bays, coupled with the Mediterranean vegetation and the evergreen pine trees make Veli Lošinj and the surrounding island countryside an ideal place for relaxation and complete physical and mental regeneration.

The inherent hospitality of the people and the rich tourist tradition provide the starting point for creating and improving the conditions that will best portray the island to the increasing number of friends and guests who have decided to spend their holidays here.

Veli Lošinj boasts a wide range and variety of services for the reception of guests. Private accommodation (rooms, apartments and pensions), camp accommodation on the island, tourist villages, hotels, and villas immersed in the shade of green parks dating back to the last century, can truly satisfy the needs of every guest. Private accommodation offers a unique opportunity to really get to know the location and the people. Here hospitality knows no season, so also in winter Veli Lošinj hugs you with its mild climate. We remain at your disposal for any further information you may need to find your suitable accommodation. Do contact us to inquire.



photo by Sandro Tariba





DE Die Morphologie dieses Gebiets, das milde Klima und das wunderschöne Meer, die Strände und Gestade, die Mittelmeervegetation, sowie ewig grüne Kiefernwälder machen den Ort Veli Lošinj, sowie die ganze Insel Lošinj, zum Ort, der ideal für den Urlaub, sowie für die gesamte Erneuerung von Körper und Seele ist. Die angeborene Gastfreundlichkeit der Menschen, sowie die lange Tradition des Tourismus sind der Ausgangspunkt in der Schaffung und Vervollkommnung von Bedingungen, die die Insel am Besten den immer zahlreicher werdenden Freunden, bzw. Gästen darstellen lässt, die beschlossen haben, ihren Urlaub hier zu verbringen. Zahlreiche Möglichkeiten der Beherbergung von Gästen gründen sich auf der Verschiedenheit und der Qualität von Dienstleistungen. Private Unterkünfte (Zimmer, Apartments und Pensionen), Unterkünfte auf den Campingplätzen der Insel, die Unterkunft in einigen touristischen Siedlungen, in den Hotels, sowie in den prunkvollen Villen, die im Schatten von grünen Parks liegen, die Mitte des vorigen Jahrhunderts entstanden sind, können den Wünschen und Bedürfnissen eines jeden Gastes gerecht werden. Die Unterbringung bei einem Einheimischen ist wohl die beste Wahl, da sie Ihnen die Möglichkeit bietet diesen wirklich einzigartigen Ort von Grund auf kennen zu lernen. Die Gastfreundlichkeit kennt hier keine Jahreszeiten, und in den Wintermonaten erwartet Sie in Veli Lošinj ein mildes Klima, das sehr wohltuend für Sie ist. Wir hoffen, dass wir Ihnen bei der Auswahl der gewünschten Unterkunft behilflich sein können. Für alle weiteren Informationen können Sie gerne mit uns Kontakt aufnehmen.

Palma

www.losinj.com
Tel:+385 51 236 179
Fax: +385 51 236 222
e-mail: palma@losinj.com
skype: palma.travel.agency
HR-C-51-1151339

IT La morfologia di questa regione, il clima mite e il bellissimo mare, le spiagge e le baie, la vegetazione mediterranea e le piante sempreverdi fanno di Lussingrande e dell'intera isola di Lussino un luogo ideale per il relax e la rigenerazione completa a livello del corpo e dello spirito. L'innata ospitalità della gente e la solida tradizione turistica sono il punto di partenza per creare e migliorare le condizioni che meglio rappresentano l'isola. E' in crescita il numero di amici e ospiti che hanno deciso di trascorrere le loro vacanze qui, anche grazie alle significative opportunità che basano la ricettività sulla varietà e sulla qualità dei servizi. Alloggi privati (camere, appartamenti e pensioni), villaggi turistici con alberghi e ville immerse nell'ombra di parchi verdi ristrutturati nell'ultimo mezzo secolo, possono davvero soddisfare le esigenze di ogni ospite. Gli alloggi privati rappresentano la scelta migliore perché offrono la possibilità di vivere veramente questo posto originale, dove l'ospitalità non conosce stagioni; in inverno Lussingrande vi aspetta a braccia aperte con il suo clima mite. Speriamo di esserVi di supporto nella scelta di qualsiasi tipo di sistemazione Voi desideriate. Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di contattarci.

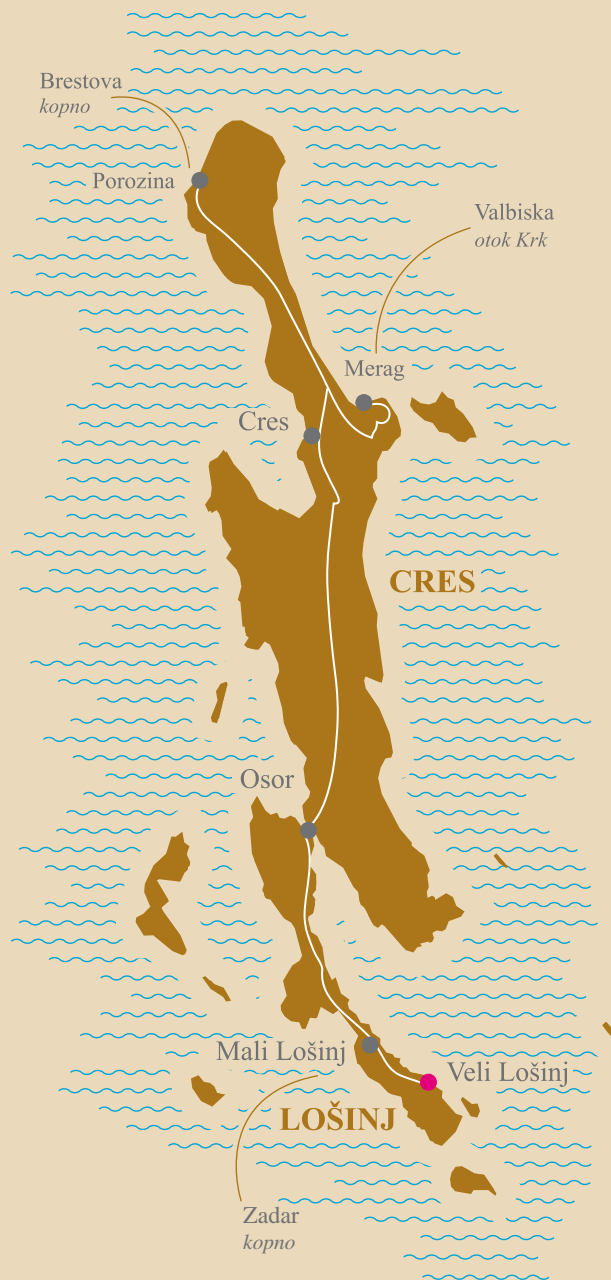
Turist

www.island-losinj.com
Tel/Fax:+385 51 236 256
e-mail: info@island-losinj.com
skype: asl.agency
HR-AB-51-040117753

Val

www.val-losinj.hr
Tel:+385 51 236 604
Fax: +385 51 236 352
e-mail: val@val-losinj.hr
skype: val-losinj
HR-C-51-040019932

Distances



HR Naš otok je povezan trajektnom linijom, katamaranom, autobusom i zračnim putem s kopnom. Razlika između katamarana i trajekta je to što trajekt prevozi automobile dok katamaran samo putnike. Trenutno je aerodrom Mali Lošinj osposobljen samo za male privatne avione.

Iz Trsta (Italija) • Granični prijelaz Pasjak - Opatija - trajektno pristanište Brestova - Porozina (kopno) - otok Cres) - otok Lošinj

Iz Ljubljane (Slovenija) • Granični prijelaz Rupa - Rijeka - otok Krk (most) - trajektno pristanište Valbiska - Merag (otok Krk - otok Cres) - otok Lošinj • Granični prijelaz Rupa - Rijeka - Opatija - trajektno pristanište Brestova - Porozina (kopno) - otok Cres) - otok Lošinj

Iz Zagreba (Hrvatska) • Rijeka - otok Krk (most) - trajektno pristanište Valbiska - Merag (otok Krk - otok Cres) - otok Lošinj

Pokretni mostovi

Na otoku se nalaze dva pokretna mosta koja se otvaraju dva puta dnevno radi prolaza plovila:

- OSOR: 09.00 i 17.00 h
- PRIVLAKA: 09.00 i 18.00 h

Udaljenosti

- Veli Lošinj - Zagreb: 258 km
- Veli Lošinj - Ljubljana: 228 km
- Veli Lošinj - Trieste: 188 km
- Veli Lošinj - Wien: 613 km
- Veli Lošinj - München: 633 km

Planer putovanja: www.viamichelin.com

EN Our island is connected by ferries, catamarans bus and flights. Difference between catamaran and ferry is that on the ferry you can transport cars, catamaran is only for passengers.

From Trieste (Italy)

• Pasjak border crossing - Opatija - Brestova ferry harbour - Porozina (mainland - island of Cres)

From Ljubljana (Slovenia) • Rupa border crossing - Rijeka - island of Krk (bridge) - Valbiska ferry harbour - Merag (island of Krk - island of Cres) • Rupa border crossing - Rijeka - Opatija - Brestova ferry harbour - Porozina (mainland - island of Cres)

From Zagreb (Croatia) • Rijeka - island of Krk (bridge) - Valbiska ferry harbour - Merag (island of Krk - island of Cres)

Drawbridges

There are two drawbridges on the island, which are lifted twice a day for passage of vessels:

- OSOR: 9 a.m. and 5 p.m.
- PRIVLAKA: 9 a.m. and 6 p.m.

Distances

- Veli Lošinj - Zagreb: 258 km
- Veli Lošinj - Ljubljana: 228 km
- Veli Lošinj - Trieste: 188 km
- Veli Lošinj - Wien: 613 km
- Veli Lošinj - München: 633 km

Route planner: www.viamichelin.com



DE Unsere Insel kann auf verschiedene Arten erreicht werden: mit der Fähre, dem Katamaran, dem Bus und mit dem Flugzeug. Der Katamaran ist ein Transportmittel welches ausschließlich Menschen befördert, wo hingegen die Fähre auch Fahrzeuge transportieren kann.

Aus Triest (Italien) • Grenzübergang Pasjak - Opatija - Fährhafen Brestova - Porozina (Festland - Insel Cres)

Aus Ljubljana (Slowenien) • Grenzübergang Rupa - Rijeka - Insel Krk (Brücke) - Fährhafen Valbiska - Merag (Insel Krk - Insel Cres) • Grenzübergang Rupa - Rijeka - Opatija - Fährhafen Brestova - Porozina (Festland - Insel Cres)

Aus Zagreb (Kroatien) • Rijeka - Insel Krk (Brücke) - Fährhafen Valbiska - Merag (Insel Krk - Insel Cres)

Bewegliche Brücken

Auf der Insel befinden sich zwei bewegliche Brücken, die zwei Mal täglich für die Bootsdurchfahrt geöffnet werden:

- OSOR: 09.00 und 17.00 Uhr
- PRIVLAKA: 09.00 und 18.00 Uhr

Entfernungen

- Veli Lošinj - Zagreb: 258 km
- Veli Lošinj - Ljubljana: 228 km
- Veli Lošinj - Trieste: 188 km
- Veli Lošinj - Wien: 613 km
- Veli Lošinj - München: 633 km

Routenplaner: www.viamichelin.com

IT L'isola di Lussino è collegata con il traghetto di linea, il catamarano, i pullmann di linea e via aerea con la terraferma. Il catamarano trasporta solo passeggeri. Il gestore marittimo ufficiale è la società Jadrolinija. D'estate l'isola è collegata con l'Italia.

da Trieste (Italia) • Confine di Pasjak - Opatija - porto di Brestova - Porozina (terraferma - isola di Cres) - isola di Lussino

da Lubiana (Slovenia) • Confine di Rupa - Rijeka (Fiume) - isola di Krk (ponte) - porto di Valbiska - Merag (isola di Krk - isola di Lussino) • Confine di Rupa - Rijeka (Fiume) - Opatija - porto di Brestova - Porozina (terraferma - isola di Cres) - isola di Lussino

da Zagabria (Croazia) • Rijeka (Fiume) - Isola di Krk (ponte) - porto di Valbiska - Merag (isola di Krk - isola di Cres) - isola di Lussino

Ponti mobili

Per il passaggio delle imbarcazioni sono a disposizione due canali, i cui ponti mobili si alzano

- OSOR alle 9 e alle 17
- PRIVLAKA (Mali Lošinj) alle 9 e alle 18 di ogni giorno.

Distanze

- Veli Lošinj - Zagabria: 258 km
- Veli Lošinj - Lubiana: 228 km
- Veli Lošinj - Trieste: 188 km
- Veli Lošinj - Vienna: 613 km
- Veli Lošinj - Monaco di Baviera: 633 km

Itinerario: www.viamichelin.com

Events



HR Veli Lošinj je oduvijek poznat po kulturno-zabavnim priredbama i tradiciji koja se održala stoljećima.

Izdvojili smo za neka događanja:

Svibanj

Lošinjski polumaraton, Veli Lošinj - luka

Srpanj

Noć pod zvijezdama - luka Rovenska

Sv. Grgur - suzaštitnik Velog Lošinja
prigodni koncert

Veloselske ljetne užance

Sv. Ana - Koleda - pučka fešta
paljenje krijesa

Concertino pred kapelom

Kolovoz

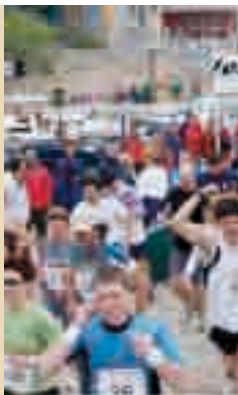
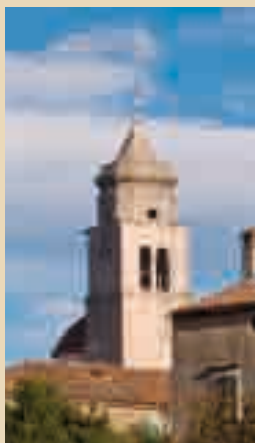
Dan dupina

Concertino pred kapelom

Vela Gospa
zabavni program u večernjim satima

APOX film festival

Noć pod zvijezdama - luka Rovenska



EN Veli Lošinj has always been known for its cultural and entertainment programme and by a century long tradition.

The best known manifestations recommend as the most important:

May

Lošinj half marathon, Veli Lošinj harbour

July

A Night under the Stars - Veli Lošinj
Rovenska

St. Gregory - proceptor of Veli Lošinj
Concert of Wind Orchestra

Veli Lošinj summer delights
St. Anna - Koleda - popular festival

Concertino in front of the chapel

August

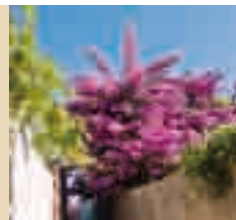
Dolphin day

Concertino in front of the chapel

Feast of the Assumption
entertainment program

APOX film festival

A Night under the Stars - Veli Lošinj
Rovenska



DE Veli Lošinj immer berühmt für seine kulturelle und Vergnügenereignisse, und die Tradition die sich durch Jahrhunderte erhalten hat.

Die wichtigsten Ereignisse, die von uns empfohlen sind:

Mai

Halbmarathon von Lošinj, Veli Lošinj - Hafen

Juli

Nacht unter den Sternen - Veli Lošinj
Rovenska

Hl. Gregor - Konzert des Blassorchesters

Sommerbräuche in Veli Lošinj
Veli Lošinj - Hafen

Hl. Anna - Koleda - Volksfest in Veli Lošinj

Konzertina vor der Kapelle

August

Tag der Delphine

Konzertina vor der Kapelle

Mariä Himmelfahrt *Unterhaltungsprogramm, Veli Lošinj - Hafen*

APOX Filmfestival

Nacht unter den Sternen - Veli Lošinj
Rovenska



IT Lussingrande è sempre stata famosa per il suo programma culturale di intrattenimento e per la sua tradizione centenaria.

Tra gli eventi più noti, Vi segnaliamo in particolare:

Maggio

Semi maratona di Lussingrande
Lussingrande - porto

Luglio

Notte sotto le stelle - Lussingrande
Rovenska

S. Gregorio
concerto della banda musicale

Giochi tradizionali
programma d'intrattenimento
Lussingrande - porto

S. Anna - Koleda - festa popolare Concertino davanti alla cappella

Agosto

Giornata dei delfini

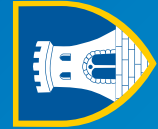
Concertino davanti alla cappella

Festa della Madonna
programma d'intrattenimento
Lussingrande

APOX film festival

Notte sotto le stelle - Lussingrande
Rovenska





VELI LOŠINJ

- atrakcije
- attractions

Rt Vila

hotelsko naselje Punta

Šestavina

7 Rt Leva

Luka Veli Lošinj

4 N.B.D. Marije

24

5

6

24

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

8

10

9

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26

18

27

2

17

16

5

28

11

29

13

14

30

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

32

31

7

4

5

6

12

3

24

25

26



VELI LOŠINJ

Atrakoje Attractions Sehenswertes Attrazioni Znamenitosti

- 1 Ribarnica, 1898. • Fish Market, 1898. • Fischmarkt, 1898. • Mercato del pesce, 1898. • Ribarnica, 1898
- 2 Kula • Tower • Turm • La Torre • Stolp "Kula"
- 3 Župna crkva sv. Antuna Opat, 1774. • Parish Church of Sv. Antun Opat, 1774. • Gemeindefkirche des Hl. Antonius Abt, 1774
Chiesa parrocchiale di S. Antonio Abate, 1774. • Župnijski cerkev sv. Antona Opat, 1774
- 4 Punta Leva • (Rt Leva) • Punta Leva (Cape Leva) • Punta Leva (Das Kap Leva) • Punta Leva • Punta Leva (Rt Leva)
- 5 Kapela Navještenja Marijina, 18. st. (dograđena 1897.) • Chapel of Annunciation of Mary, 18th century (expanded in 1897) • Mariä Verkündigung Kapelle, 18. Jh. (1897 erweitert)
Capella della Madonna Annunziata, 18. sec. (ampliata nel 1897.) • Kapela Marijinega oznanjenja, 18. st. (dograjena leta 1897)
- 6 Meteorološka postaja (1888.) • Meteorologic Station (1888.) • Wetterstation (1888.) • Osservatorio meteorologico (1888.) • Meteorološka postaja (1888.)
- 7 Feral (svjetionik) • Feral (lighthouse) • Feral (Leuchtturm) • Feral (il faro) • Feral (svetlnik)
- 8 Lukobran Rovenska, 1856. • Breakwater Rovenska, 1856. • Wellenbrecher Rovenska, 1856. • Diga di Rovenska, 1856. • Valobran Rovenska, 1856
- 9 Luka Rovenska • Port Rovenska • Hafen Rovenska • Porto di Rovenska • Pristanište Rovenska
- 10 Dolazak nadvojvode Karla Stjepana • Arrival of archduke Carl Stephen • Ankunft des erzhertzogs Karl Stefano • Arrivo dell'arciduca Carlo Stefano • Prihod nadvojvode Karla Stefana
- 11 Palača Petrina, prva polovica 18. st. • Petrina Palace, first half of the 18th century • Palais Petrina, erste Hälfte des 18. Jh.
Palazzo Petrina, prima metà del 18esimo secolo • Palača Petrina, prva polovica 18. stolejja
- 12 Villa Wartsee, 1885. • prva vila nadvojvode Karla Stjepana • the first villa of archduke Carl Stephen • die erste Villa des Erzherzogs Karl Stephan
la prima villa dell'arciduca Carlo Stefano • prva vila nadvojvode Karla Stefana
- 13 Klimatsko Jječlište • Klimat resort • Klimakurort • Sanatorio climatico • Klimatsko zdravilišče
- 14 Villa Podjavori, 1886. • dvorac i perivoj nadvojvode Karla Stjepana Villa Podjavori, 1886 • Castle and Gardens of Archduke Carl Stephen
Schloss und Gartenanlage des Erzherzogs Karl Stephan • residenza e parco dell'arciduca Carlo Stefano (cartello) • grad in park nadvojvoda Karla Stefana
- 15 Pension Erzherzogin Renata (Hotel Rudy), 1887. • prvi pansion u Valom Lošinju • The First Guesthouse in Veli Lošinj • erste Pension in Veli • la prima pensione a Lussingrande • prvi pansion u Valem Lošinju
- 16 Pension Johanneshof, 1889. • nekadašnji pansion • Former Guesthouse • einstige Pension • ex pensione • nekdanji pansion
- 17 Villa Mignon, 1905. • nekadašnji pansion • Former Guesthouse • einstige Pension • ex pensione • nekdanji pansion
- 18 Hotel-Restaurant Szalay, početak 20. stoljeća • Hotel-Restaurant Szalay, Early 20th Century • Hotel-Restaurant Szalay, Anfang des 20. Jahrhunderts
Albergo-Ristorante Szalay, inizio del 20esimo secolo • Hotel in restauracija Szalay, začetak 20. stolejja
- 19 Suvenirnica «Ultramarine» • Souvenir Shop «Ultramarine» • Souvenirladen «Ultramarine» • Negozio di souvenir «Ultramarine» • Trgovina s spominki «Ultramarine»
- 20 Lječilšni zavod dr. Simonitscha, 1903. (do 1944.) • Therapy Institute Dr. Simonitsch, 1903 (to 1944) • Kuranstalt Dr. Simonitsch, 1903 (bis 1944)
Istituto sanatorio del dott. Simonitsch, 1903 - 1944.) • Zdraviliški zavod dr. Simonitscha, 1903 (do 1944)
- 21 Villa Matilde, 19./20. st. • nekadašnji obiteljski pansion • Villa Matilde, 19th/20th century • Former Family Guesthouse • Villa Matilde, 19./20. Jh. • einstige Familienpension
Villa Matilde, 19./20esimo secolo • ex pensione familiare • Vila Matilde, 19./20. st. • nekdanji družinski pansion
- 22 Galerija «Levinger» • Gallery «Levinger» • Gallerie «Levinger» • Galleria «Levinger»
- 23 Lošinjski edukacijski centar o moru «Plavi svijet» • «Blue World» • Lošinj's Marine Education Centre • «Blue World», Lošinjzer Zentrum für Meeresforschung
«Blue World», Centro lussinese di educazione sul mare • Lošinjski edukacijski center za raziskovanje morja «Plavi svijet»
- 24 Velološijske crkve • Churches of Veli Lošinj • Velološinjier Kirchen • Le chiese di Lussingrande • Velološijske cerkve
- 25 Zgrada nekadašnje velološijske općine, nakon 1806. • Building of the Former Veli Lošinj Municipality, after 1806 • Gebäude der einstigen Velološinjier Gemeinde, nach 1806.
Edificio dell'ex Comune di Lussingrande dopo il 1806. • Stavba nekdanje velološijske občine, po letu 1806
- 26 Štandarac - stup za zastavu, 1808. • Štandarac - Flagpole, 1808. • Štandardo - palo portabandiera, 1808. • Štandarac - stolp za zastavo, 1808
- 27 Zgrada nekadašnjeg Narodnog (Hrvatskog) doma, 1906 • Building of the Former National (Croatian) Home, 1906. • Gebäude des einstigen (Kroatischen) Volkshauses, 1906.
Edificio dell'ex Casa del popolo (croato), 1906. • Stavba nekdanjega Narodnega doma, 1906
- 28 Crkva Gospe od Anđela, oko 1510. (dograđena 1730.) • Church of Our Lady of the Angels, circa 1510. (expanded in 1730.) • Kirche der Engelsmadonna um 1510 (1730 erweitert)
Chiesa della Madonna degli Angeli, attorno al 1510 (ampliata nel 1730) • Cerkev Materie Božje od angelov (Gospa od Anđela), približno 1510 (dograjena leta 1730)
- 29 Crkva sv. Petra, 1666. (dograđena 1729.) • Church of Sv. Petar, 1666 (expanded in 1729) • Kirche des Hl. Petrus, 1666 (1729 erweitert)
Chiesa di S. Pietro, 1666 (amplificata nel 1729) • Cerkev sv. Petra, 1666 (dograjena leta 1729)
- 30 Župni dvor (nekadašnji samostan) i crkva sv. Josipa, 1855. • Parish Court (Former Monastery Court) and the Church of Sv. Josip, 1855.
Pfarramt (einstmiges Kloster) und Kirche des Hl. Joseph, 1855. • Parrocchia (ex convento) e chiesa di S. Giuseppe, 1855 • Župnijski dom (nekdanji samostan) in cerkev sv. Jožefa, 1855.
- 31 Crkva sv. Ivana Kristitelja, 1755. • Church of Sv. Ivan the Baptist, 1755. • Kirche des Hl. Johannes des Täufers, 1755. • Chiesa di S. Giovanni Battista, 1755. • Cerkev sv. Janeza Kristnika, 1755.
- 32 Crkva sv. Nikole, 14. st. (dograđena u 18. st.) • Church of Sv. Nikola, 14th Century (Expanded in the 18th century) • St.-Nikolauskirche, 14. Jh. (im 18. Jh. erweitert)
Chiesa di S. Nicolò, 14esimo sec. (ampliata nel 18esimo sec.) • Cerkev sv. Nikolaja, 14. st. (dograjena v 18. st.)

POMORSTVO • MARITIME ACTIVITIES • LA MARINERIA • POMORSTVO

TURIZAM • TOURISM • TURISMO • TURIZEM











CRKVE • CHURCHES • KIRCHEN • LE CHIESE • CERKVE

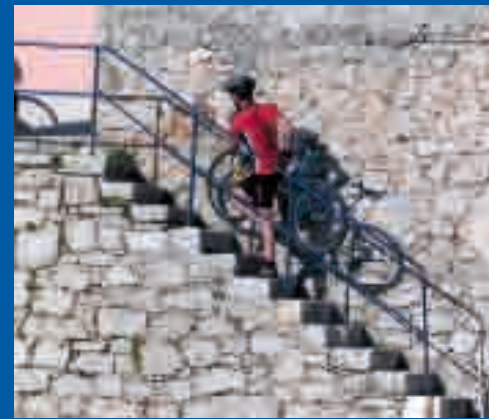
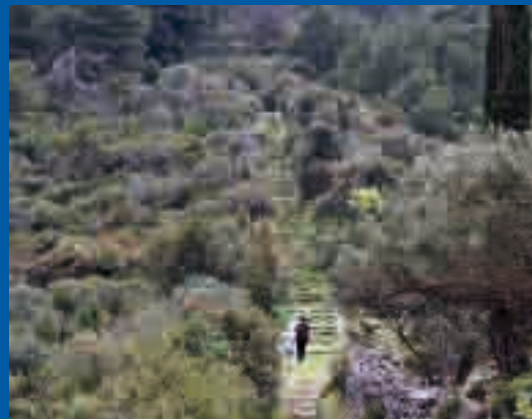
Šetnice

promenade - spaziersang - passeggiata



Legenda

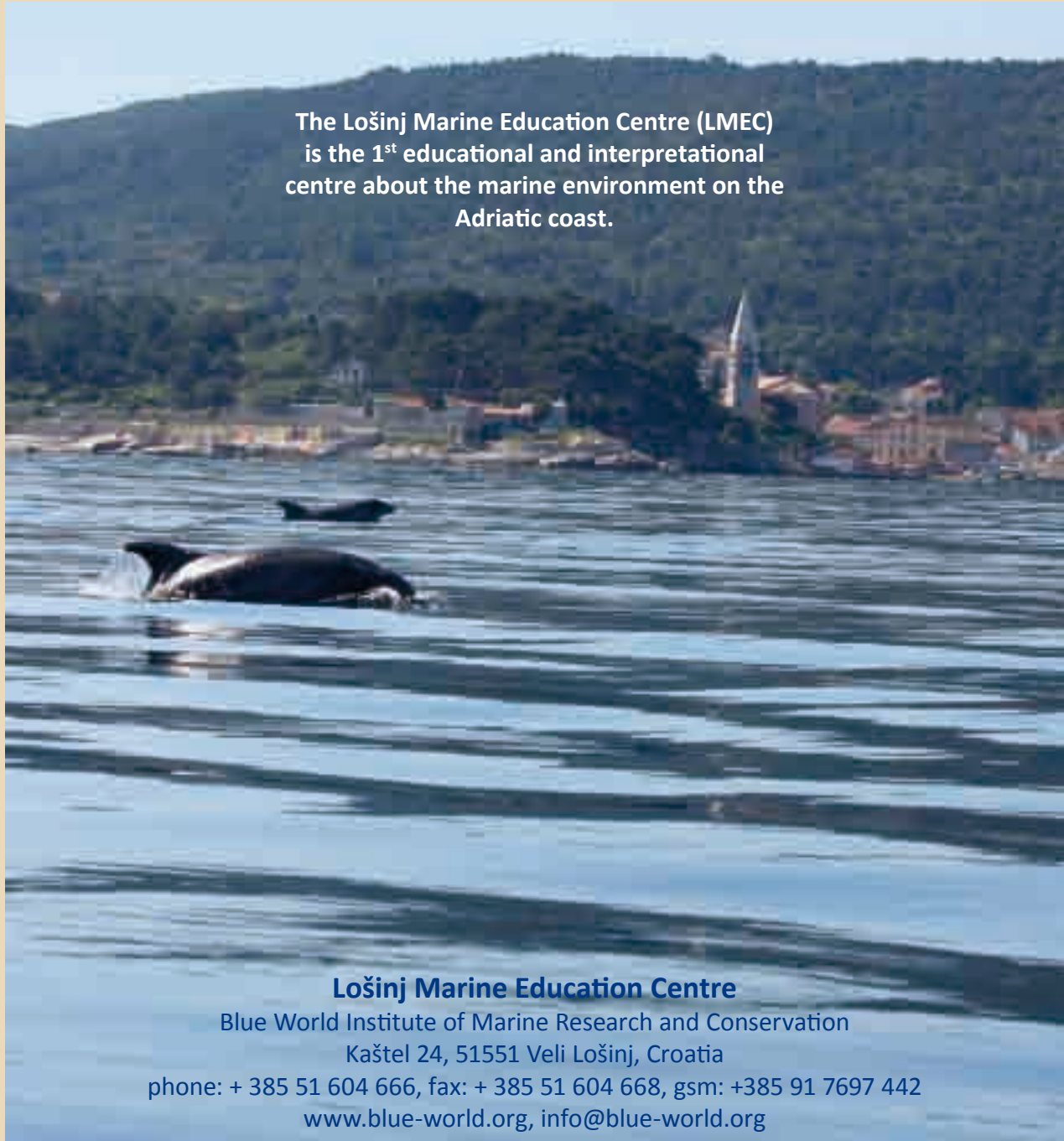
- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | Asfaltirana cesta • Bituminous road • asphaltierte Straße • Asfalto |  | Polazna točka • Start point • Ausgangspunkt • Punto di partenza |
|  | Pješačke staze • Footpaths • Spazierwege • Sentieri |  | Vrijeme hoda • Walking time • Spazierzeit • Tempo di marcia |
|  | Lungomare • Sea-promenades • Küsten promenade • Lungomare |  | Crkva/kapela • Church/chapel • Kirche/Kapelle • Chiesa/cappella |
|  | Vidikovac • Panoramic view • Aussichtspunkt • Belvedere |  | Park šuma • Forest park • Wald Park • Parco foresta |
|  | Vrh • Peak • Gipfel • Cima |  | Slobodno penjanje • Free climbing • Freiklettern • Arrampicata libera |



trattoria
BORA
bar
trattoria



MAURO BASSO (CHEF) 51551 VILLI LOSINI (RUVENSKA 31) PHON + 38563867544 (CELL) + 385984057433 WWW.BORABAR.COM (BALENOVICMAJA@HOTMAIL.COM)



The Lošinj Marine Education Centre (LMEC) is the 1st educational and interpretational centre about the marine environment on the Adriatic coast.

Lošinj Marine Education Centre
 Blue World Institute of Marine Research and Conservation
 Kaštel 24, 51551 Veli Lošinj, Croatia
 phone: + 385 51 604 666, fax: + 385 51 604 668, gsm: +385 91 7697 442
 www.blue-world.org, info@blue-world.org



- RESTAURANTS:**
- Bora Bar (tavern)
Rovenska 3, Veli Lošinj, +385 (0)51 867 544
 - Capri (restaurant)
Grbica 47, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 186
 - Elis (buffet-pizzeria)
Vladimira Nazora 53, Veli Lošinj
 - Fortuna (pizzeria)
Šestavina 3, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 360
 - Marina (inn)
Obala Maršala Tita 38, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 178
 - Mol (buffet)
Rovenska 1, Veli Lošinj, +385 51 236 008
 - Punta (restaurant)
Šestavine bb, Veli Lošinj, +385 (0)51 662 034
 - Ribarska koliba (tavern)
Obala Maršala Tita bb, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 235
 - Rovenska (inn)
Rovenska 42, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 220
 - Sirius (bistro)
Rovenska 4, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 399
 - Villa San (bistro)
Garina bb, Veli Lošinj, +385 (0)51 236 160



Apartments ROBERTO

Grbica 14
Veli Lošinj
00 385 51 236 327



Happy boat

Excursions
Information & reservation:
00 385 91 792 1035
00 385 99 708 4541



PIZZERIA BUFFET „FORTUNA“

Šestavine 3, Veli Lošinj
Tel: 00385 51 236 360 / 00385 98 559 360

KRUŠNA PEĆ - ROŠTILJ NA DRVA
HOLZOFEN - GRILL AM HOLZ
A LEGNA - GRIGLIA A LEGNA



Restaurant BALVANIDA

00385 91 5150799
00 385 99 4024564
Open: from 03.04. till 15.10.
Working hours: 10 h till 24 h



GELATERIA ESKIMO

EXCURSION "FRAN"

info: 00385 98 627-012



**Familia Belaj
Bed & Breakfast "PJACAL"**

Kaštel 3, HR-51551 Veli Lošinj
00385 51 236 244 / 00385 98 18 47 115
e-mail: robert.belaj@ri.t-com.hr



Bistro SIRIUS

Rovenska 4
51551 Veli Lošinj
Tel: +385 51 236 399
Fax: +385 51 236 260
E-mail: sirius@ri.t-com.hr



Konoba Ribarska koliba

Obala maršala Tita 1
HR-51551 Veli Lošinj
Tel.: +385 (0)51/236-235
VI. Gordana i Mirjana Gagić
Mob. 099/705-7705



Hotel "VILLA MOZART"

+385 51 236 262
<http://www.villa-mozart.hr>
info@villa-mozart.hr

a la carte RESTAURANT

★ **HOTEL** ☀

★  ☑


★  🚿



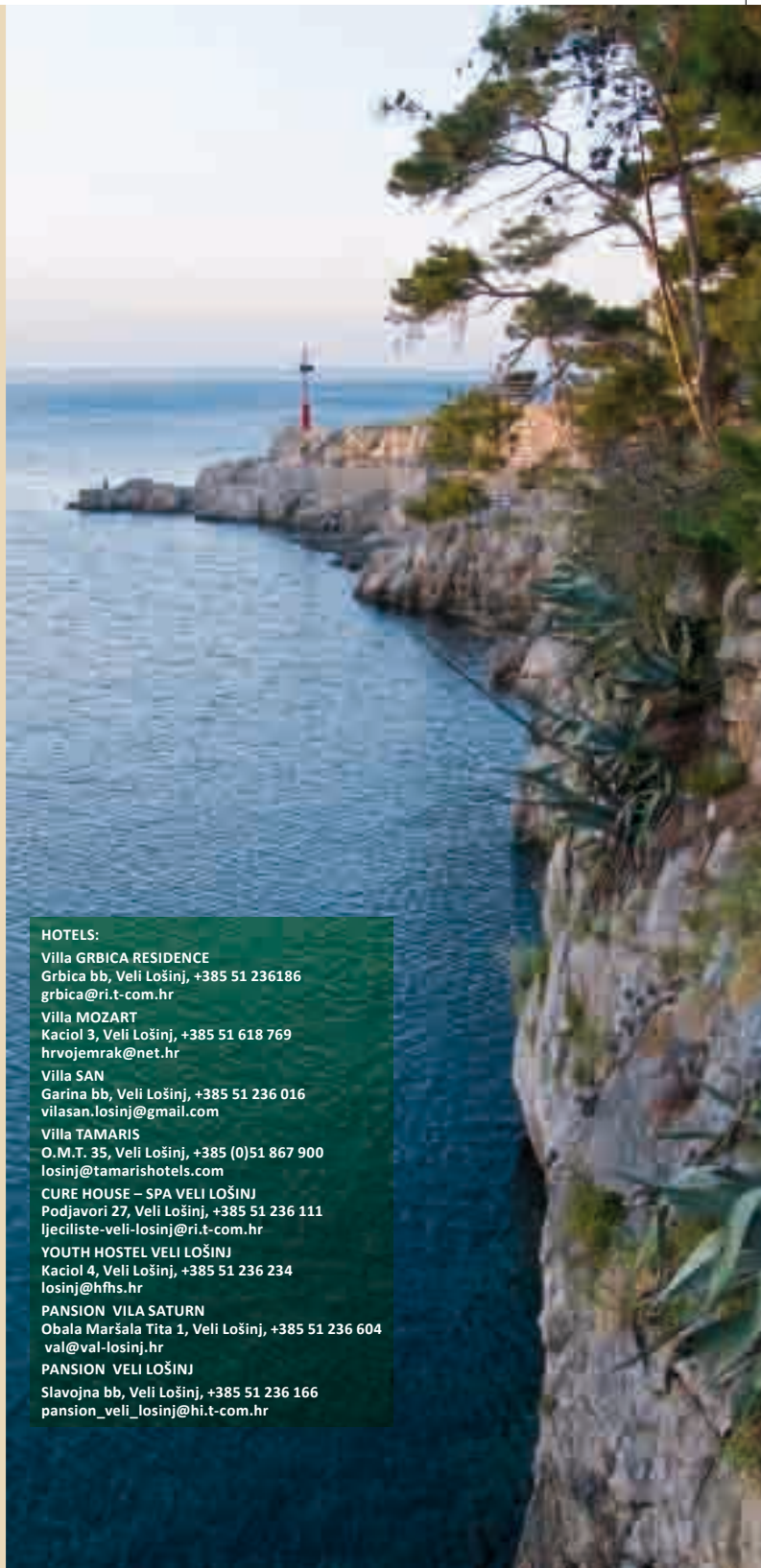
VILLA San restoran
pizzeria

☎ 051/236 016 **VELI LOŠINJ** velika terasa

**CAFFE BAR - NIGHT CLUB
MARINA**



VELI LOŠINJ



HOTELS:

Villa GRBICA RESIDENCE
Grbica bb, Veli Lošinj, +385 51 236186
grbica@ri.t-com.hr

Villa MOZART
Kaciol 3, Veli Lošinj, +385 51 618 769
hrvojemrak@net.hr

Villa SAN
Garina bb, Veli Lošinj, +385 51 236 016
vilasan.losinj@gmail.com

Villa TAMARIS
O.M.T. 35, Veli Lošinj, +385 (0)51 867 900
losinj@tamarishotels.com

CURE HOUSE – SPA VELI LOŠINJ
Podjavori 27, Veli Lošinj, +385 51 236 111
ljeciliste-veli-losinj@ri.t-com.hr

YOUTH HOSTEL VELI LOŠINJ
Kaciol 4, Veli Lošinj, +385 51 236 234
losinj@hfhs.hr

PANSION VILA SATURN
Obala Maršala Tita 1, Veli Lošinj, +385 51 236 604
val@val-losinj.hr

PANSION VELI LOŠINJ
Slavojna bb, Veli Lošinj, +385 51 236 166
pansion_veli_losinj@hi.t-com.hr



Restaurant **MOL**
Vi. Marija i Boro Dajić
Veli Lošinj, Rovenska 1

tel: +385 51 236 008
+385 51 604 081
+385 98 424 635

dajic.mol@ri.t-com.hr

Restaurant **MOL**



ŠET. DR. ALFREDA EDLERA VON
MANUSSI-MONTESOLE 5 51550
MALI LOŠINJ, HRVATSKA

tel: +385 51 233 595; +385 51 238 273
fax: +385 51 238 274; +385 520 132
cell: + 385 98 257 687

e-mail: info@kre-do.hr
web address: www.kre-do.hr

 **kredo**
hotel and camping
Lošinj - Hrvatska



Palma

www.losinj.com
Tel: +385 51 236 179
Fax: +385 51 236 222
e-mail: palma@losinj.com
skype: palma.travel.agency
HR-C-51-1151339

Last minute accommodation
Apartment & hotel accommodation
Exchange office
Internet point
Excursions



Turist

www.island-losinj.com
Tel/Fax: +385 51 236 256
e-mail: info@island-losinj.com
skype: asl.agency
HR-AB-51-040117753

Private & hotel accommodation
Last minute center
World & European tours, skiing and cruises
Adriatic cruises
Charter
Exchange office
Inland and international bus tickets
Rent a bike and boat
Excursions
Souvenirs



Val

www.val-losinj.hr
Tel: +385 51 236 604
Fax: +385 51 236 352
e-mail: val@val-losinj.hr
skype: val-losinj
HR-C-51-040019932

Last minute center
Apartment & hotel accommodation
Adriatic cruises
Charter
Exchange office
Rent a bike
Internet point
Excursions

